

■ 鳴謝 Acknowledgement

Christian Family Service Centre wishes to express its grateful thanks to the following whose assistance and support have made its work possible:

本會衷心感謝以下各政府部門、社團、商號及個別善長之支持及其他貢獻：

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區政府
The Labour and Welfare Bureau	勞工及福利局
The Social Welfare Department	社會福利署
The Hong Kong Elderly Commission	安老事務委員會
The Education Bureau	教育局
The Buildings Department	屋宇署
The Home Affairs Department	民政事務總署
The Labour Department	勞工處
The Department of Health	衛生署
The Inland Revenue Department	稅務局
The Leisure and Cultural Services Department	康樂及文化事務署
The Urban Renewal Authority	市區重建局
The Hong Kong Housing Society	香港房屋協會
The Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
The District Councils	區議會
The Kwun Tong District Council	觀塘區議會
The Sai Kung District Council	西貢區議會
The Lotteries Fund	政府獎券基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	香港賽馬會慈善信託基金
The Community Chest	香港公益金
The Community Investment and Inclusion Fund	社區投資共享基金
Queen Elizabeth's Foundation	伊利沙伯女皇弱智人士基金
S. K. Yee Medical Foundation	余兆麒醫療基金
The Hong Kong Bank Foundation	滙豐銀行慈善基金
Apple Daily Charitable Foundation	蘋果日報慈善基金
SCMP Operation Santa Claus	南華早報基金
Remad Foundation Limited	紀恩基金有限公司
Lions Clubs of Kowloon	九龍獅子會
Zonta Club of Hong Kong East	香港東區崇德社
MTR Corporation	香港鐵路有限公司
Harmony House	和諧之家
Sunshine Action	耀陽行動



■ 鳴謝 Acknowledgement

Clearwater Bay Golf and Country Club
 CLP Holdings Ltd
 Disposable Soft Goods Limited
 Lung Kee Metal Limited
 Hong Kong Aero Engine Services Limited
 Microsoft Hong Kong Ltd
 Initial Fashion Ltd
 Amoy Food Ltd
 The Open University of Hong Kong
 Hong Kong Christian Service Kwun Tong Vocational Training Centre
 Ning Po No 2 College
 Tseung Kwan O Catholic Primary School
 Celebrate Life Baptist Church
 Dr. Homer W.K.Tso, BBS JP
 Dr. Edward M.F. Leung
 Dr. Leung Y. M. Angela
 Dr. Kenneth Kong
 Vera, M.H. Lam, Solicitor
 Dr. Au Chor Fai
 Ms. Maria Cadero
 Ms Chan Siu Man
 Ms Chan Lai Kum
 Ms Leung Lai Ha
 Mr Miguel Choi
 Mr Lee Kwok Hay
 Mr Lee Yat Cheong
 The local newspapers, television and radio broadcasting stations
 All our benefactors and voluntary workers

清水灣鄉村俱樂部
 中電控股有限公司
 瑞德衛生紙品有限公司
 龍記五金有限公司
 香港航空發動機維修服務有限公司
 微軟香港有限公司

淘化大同食品有限公司
 香港公開大學
 基督教服務處觀塘職業訓練中心
 寧波第二中學
 將軍澳天主教小學
 生命頌浸信會
 左偉國醫生BBS太平紳士
 梁萬福醫生
 梁綺雯博士
 方乃權博士
 林滿馨律師
 區初輝博士
 瑪莉亞女士
 陳小雯女士
 陳麗琴女士
 梁麗霞女士
 蔡康年先生
 李國禧先生
 李日昌先生
 各傳播媒介
 各義工

職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

總幹事	Chief Executive	高級服務經理 / 高級專業人員	Senior Service Managers / Senior Professionals
郭烈東	Kwok Lit Tung	陳卿儀	Chan Hing Yee
助理總幹事(營運)	Assistant Chief Executive (Operation)	周淑琼	Chau Shuk King Kitty
吳國棟	Ng Kwok Tung	張婉霞	Cheung Yuen Ha Sally
助理總幹事(行政)	Assistant Chief Executive (Administration)	霍展楚	Fok Chin Cho Charles
王惠梅	Wong Wai Mui Nancy	馮少芳	Fung Siu Fong
服務發展總監	Director of Development (Services)	林少芳	Lam Siu Fong
陳潔玲	Chan Kit Ling	劉小慧	Lau Siu Wai
服務總監	Programme Directors	李惠玲	Lee Wai Ling
鄭子通	Cheng Chi Tung Clement	羅奇芳	Lo Kai Fong
梁少玲	Leung Siu Ling	盧啟揚	Lo Kai Yeung Kaiser
吳家駒	Ng Ka Kui Charles	駱耀文	Lok Yiu Man Walter
彭淑玲	Pang Shuk Ling	馬月笑	Ma Yuet Siu
袁淑儀	Yuen Suk Yee	吳慧琪	Ng Wai Ki Wicky
企業事務總監	Corporate Affairs Director	蘇慧儀	So Wai Yee
盧景笙	Lo King Sang	孫立民	Suen Lap Man
人力資源主管	Head of Human Resources	孫淑嫻	Suen Suk Han Jennifer
陳玉英	Chan Yuk Ying Gloria	譚秀玲	Tam Sau Ling
財務主管	Head of Finance	黃菊靜	Wong Kuk Ching
張偉玉	Cheung Wai Yuk	王麗雯	Wong Lai Man
臨床心理學家	Clinical Psychologists	黃麗華	Wong Lai Wah
許子穎	Hui Chi Wing Josephine	黃美儀	Wong Mei Yee Bonnie
張大江	Jang Ta Chiang Stephen	楊靄珊	Yeung Oi Shan
		葉慧怡	Yip Wai Yee
		翁舜芝	Yung Shun Chi
		服務經理	Service Managers
		陳啟明	Chan Kai Ming Vincent
		崔保寧	Chui Po Ling
		傅淑慈	Fu Shuk Chi
		江紫珊	Kong Chi Shan
		郭思捷	Kwok Sze Chit Kenny
		林麗鈿	Lam Lai Tin
		李瑞蘭	Lee Shui Lan
		李天發	Lee Tin Fat
		駱曉明	Lok Hiu Ming

職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

吳詩韻	Ng Sze Wan	傳訊經理	Communications Managers
彭嘉敏	Pang Ka Man	陳仲珍	Chan Chung Chun
曾靜德	Tsang Ching Tak	陳施琪	Chan Sze Kei Alice
曾淑芝	Tsang Shuk Chi		
謝素虹	Tse So Hung	研究主任	Research Officer
尹美玉	Wan Mei Yuk	羅淑敏	Law Shuk Man
黃碧玲	Wong Bik Ling	資訊科技主任	Information Technology Officer
黃翠琼	Wong Chui King Christina	阮志基	Yuen Chi Kei
黃錦良	Wong Kam Leung		
王坤榮	Wong Kwan Wing Paul	籌款主任	Fundraising Officer
黃淑芳	Wong Shuk Fong	馮碧君	Fung Pik Kwan
校長 / 副校長	Principals/Vice Principals	行政主任	Administration Officer
陳麗群	Chan Lai Kwan	凌美儀	Ling Mei Yee
黎欣萍	Lai Yan Ping		
黃婉玲	Wong Yuen Ling	助理會計主任	Assistant Accountant
市務經理	Marketing & Development Manager	黃艷慧	Wong Yim Wai
莊禮祺	Chong Lai Ki Zadia	秘書	Secretary
項目發展經理	Project Development Manager	陳惠儀	Ghafoor Anna
李玉芳	Lee Yuk Fong	社會工作者	Social Workers
資訊科技經理	Information Technology Manager	歐綠荷	Au Luk Ho
李國基	Lee Kwok Kee	陳堃堃	Chan Hoi Kwan
人力資源經理	Human Resources Manager	陳嘉敏	Chan Ka Man
陶麗開	To Lai Hoi	陳嘉敏	Chan Ka Mun
會計主任	Accountant	陳健明	Chan Kin Ming Herman
陸慧心	Luk Wai Sum	陳國聯	Chan Kwok Luen Adam
管業經理	Estate Manager	陳麗明	Chan Lai Ming
莫啟華	Mok Kai Wa	陳佩華	Chan Pui Wa
		陳少冰	Chan Siu Bing
		陳詩韻	Chan Sze Wan
		陳允平	Chan Wan Ping Mary
		張蓓	Chang Pui
		周白雪	Chau Pak Suet
		鄭玉珍	Cheng Yuk Chun
		卓詠儀	Cheuk Wing Yi

■ 職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

張秋燕	Cheung Chau Yin	賴翠雲	Lai Chui Wan
張巧瑩	Cheung Hau Ying	黎家華	Lai Ka Wa
張曉麟	Cheung Hiu Lun	黎家燕	Lai Ka Yin
張家寶	Cheung Kar Po Elaine	黎建強	Lai Kin Keung
張麗清	Cheung Lai Ching	黎潔霖	Lai Kit Lam
張納基	Cheung Lap Kei	黎燕萍	Lai Yin Ping Dathy
張少芬	Cheung Siu Fan	林春花	Lam Chun Fa Rosa
張惠賢	Cheung Wai Yin Rebecca	林納	Lam Lap
趙惠英	Chiu Wai Ying	林仕蓉	Lam Shi Yung
趙如英	Chiu Yu Ying Pheobe	林瑞儀	Lam Sui Yi
莊雅妍	Chong Ngar Yin	林韻芝	Lam Wan Chi
周嘉麗	Chow Ka Lai	林韻婷	Lam Wan Ting
周建珊	Chow Kin Shan Frances	林玉霞	Lam Yuk Ha
周瑞玲	Chow Shui Ling	劉鳳美	Lau Fung May
朱文瀚	Chu Man Hon	劉凱舒	Lau Hoi Shu
鍾澄珠	Chung Ching Chu	劉莉莉	Lau Lee Lee
鍾佩玲	Chung Pui Ling	劉美玉	Lau Mei Yuk
鍾月樺	Chung Yuet Wa Elsie	劉韻梅	Lau Wan Mui
霍惠如	Fok Wai Yue Ida	劉耀湘	Lau Yiu Sheung
馮卓祺	Fung Cheuk Kei	羅景韶	Law King Siu
馮苑茵	Fung Yuen Yan	羅兆泉	Law Siu Chuen
馮月媚	Fung Yuet Mei	李淑芬	Lee Suk Fun
何鳳娟	Ho Fung Kuen	李淑玲	Lee Suk Ling
何嘉碧	Ho Ka Pik	李燕嫻	Lee Yin Han
何倩影	Ho Sin Ying	李玉嬋	Lee Yuk Sim
何詠欣	Ho Wing Yan	黎婉媚	Lei Yuen Mei
韓嘉欣	Hon Ka Yan	梁源瑞	Leung Iun Soi
許淑儀	Hui Shuk Yee Gloria	梁麗雯	Leung Lai Man
孔祥英	Hung Cheung Ying	梁妙琴	Leung Miu Kam
葉嘉寶	Ip Ka Po	李頌華	Li Chung Wah
姚可達	Iu Ho Tat Albert	李佩珊	Li Pui Shan
紀雪瑛	Kay Suet Ying	李瑞芬	Li Sui Fun
江潔雯	Kong Kit Man	連珮瑩	Lin Pui Ying
顧顯侃	Koo Wing Hon Marcus	盧雙玲	Lo Sheung Ling
郭巧玲	Kwok Hau Ling	麥又文	Mak Yau Man Angel
郭保茵	Kwok Po Yan	莫凱穎	Mok Hoi Wing Monica
鄺翠儀	Kwong Chui Yi	伍世華	Ng Sai Wah
賴卓蕙芬	Lai Cheuk Wai Fan	吳玉蓮	Ng Yuk Lin Abby

顏玉英	Ngan Yuk Ying Amy	牙醫	Dentists
彭詠嫻	Pang Wing Han Ivy	陳思麗	Chan Sze Lai Jacqueline
蕭進強	Siu Chun Keung	鄧惠玲	Tang Wai Ling
譚秋賢	Tam Chau Yin		
丁贊駒	Ting Tsan Kui	註冊中醫師	Registered Chinese Medicine Practitioners
曾文斌	Tsang Man Bun	陳世文	Chan Sai Man
曾美娥	Tsang Mei Ngor	彭淑嫻	Pang Suk Han
曾宇軒	Tsang Yu Hin		
蔡麗苹	Tsoi Lai Ping Apple	跌打醫師	Bonesetter
尹明志	Wan Ming Chi	廖文強	Liu Man Keung
黃志豪	Wong Chi Ho		
黃仲強	Wong Chung Keung	高級中藥配藥員	Senior Chinese Medicine Formulator
黃曉欣	Wong Hiu Yan	黎有霞	Lai Yau Ha
黃嘉盈	Wong Ka Ying		
黃娟華	Wong Kun Wa	中藥配藥員	Chinese Medicine Formulators
黃麗娟	Wong Lai Kuen	張小英	Cheung Siu Ying
黃麗鳴	Wong Lai Ming	杜月華	To Yuet Wa
黃洛敏	Wong Lok Man		
黃美芝	Wong Mei Chi Alice	職業治療師	Occupational Therapists
黃雅靜	Wong Ngar Ching	張仙芬	Cheung Sin Fan
黃藹珊	Wong Oi Shan	趙嘉玲	Chiu Ka Ling
黃萍萍	Wong Ping Ping	蔡業成	Choi Yip Shing
黃寶華	Wong Po Wah	姜子聰	Keung Tsz Chung
黃邦豪	Wong Pong Ho	羅凱寶	Law Hoi Po
黃佩儀	Wong Pui Yi Regina	馬卓嫻	Ma Cheuk Han
王秀連	Wong Sau Lin	吳少殷	Ng Siu Yan
黃雪兒	Wong Suet Yee		
黃穎姿	Wong Wing Chi Athena	物理治療師	Physiotherapists
黃燕珊	Wong Yin Shan	陳力行	Chan Lik Hang
王盈欣	Wong Ying Yan	張秀儀	Cheung Sau Yee
任佩芳	Yam Pui Fong	劉啓樑	Lau Kai Leung
邱佩芬	Yau Pui Fan	彭元暉	Pang Yuen Fai
葉紀為	Yip Kei Wai Connie	潘俊傑	Poon Chun Kit Ken
姚玉桂	Yiu Yuk Kwai	施泳如	Sze Wing Yu
尤穎子	Yu Ying Tzu	黃凱明	Wong Hoi Ming
袁保儀	Yuen Bao Yi Lawvana		
翁嘉旋	Yung Ka Shuen		

■ 職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

護士

陳志光
 陳淑芬
 陳子洋
 陳日麗
 鄭玲
 張玉玲
 張雪清
 張惠芬
 鍾碧華
 方小翠
 韓小慧
 林寶珍
 林悅心
 劉寶琳
 劉秀璋
 李麗嫦
 李燕芳
 李寶芝
 馬康瑩
 文惠棠
 吳秀麗
 吳慧儀
 伍月燕
 魏麗華
 沈豐源
 司徒翠琴
 譚玉嫦
 湯惠紅
 崔龍嬰
 黃慧齊
 王惠貞
 楊雪仙
 葉妙玲

助護

傅莎莎
 何東琳
 湯惠敏
 王琳琳

Nurses

Chan Chi Kwong Walter
 Chan Shuk Fan
 Chan Tsz Yeung
 Chan Yat Lai
 Cheng Ling
 Cheong Yuk Ling
 Cheung Suet Ching
 Cheung Wai Fan Fancy
 Chung Pi Wah
 Fong Siu Tsui
 Hon Siu Wai
 Lam Po Chun
 Lam Yit Sum Lillian
 Lau Po Lam
 Lau Sau Cheung
 Lee Lai Sheung Alsa
 Lee Yin Fong
 Li Po Chi
 Ma Hong Ying
 Man Wai Tong
 Ng Sau Lai Joanne
 Ng Wai Yee
 Ng Yuet Yin
 Ngai Lai Wa
 Shum Fung Yuen
 Si Tou Choi Kam
 Tam Yuk Sheung
 Tong Wai Hung
 Tsui Lung Ying
 Wong Wai Chai Tina
 Wong Wai Ching
 Yeung Suet Sin
 Yip Miu Ling

Assistant Nurses

Fu Sha Sha
 Ho Tung Lam
 Tong Wai Man
 Wong Lam Lam

保健員

陳錦華
 陳淑儀
 詹彩霞
 羅雁喬
 吳杏榴
 黃碧玲
 黃竹嫦
 黃秀儀
 黃蘊華
 王燕

教師 /
幼兒工作員

陳芳
 陳美玲
 趙麗華
 朱麗茵
 鍾小珍
 霍瑋儀
 馮敏華
 林春秀
 梁惠芳
 梁艷梅
 李詩敏
 廖淑燕
 盧嘉敏
 盧官妹
 吳麗芳
 吳婉文
 蘇慧賢
 孫家怡
 戴宛俞
 湯月嬋
 黃子洛
 黃惜敏
 王詠詩
 余連英

Health Workers

Chan Kam Wah Joanna
 Chan Suk Yee
 Chim Choi Ha
 Law Ang Kiu
 Ng Hang Lau
 Wong Bik Ling
 Wong Chuk Sheung
 Wong Sau Yee Anita
 Wong Wan Wa
 Wong Yin

Teachers /
Child Care Workers

Chan Fong
 Chan Mei Ling
 Chiu Lai Wa
 Chu Lai Yan Fiona
 Chung Siu Chun
 Fok Wai Yee Grace
 Fung Man Wah
 Lam Chun Sau
 Leung Wai Fong
 Leung Yim Mui
 Li Sze Man
 Liu Shuk Yin Polly
 Lo Ka Man
 Lo Koon Mui Cally
 Ng Lai Fong Elisa
 Ng Yuen Man
 So Wai Yin
 Suen Ka Yee Stella
 Tai Yuen Yu
 Tong Yuet Sim
 Wong Chi Lot Charlotte
 Wong Sik Man
 Wong Wing Sze
 Yu Lin Ying

職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

幼兒工作助理

吳玉華

營運幹事

陳可嫻

周明笙

鍾敬美

何麗仙

梁家茵

楊映君

餐廳主管

羅震陞

高級程序工作員

陳佩蘭

何彩霞

許瑞德

顧凱怡

林香穗

梁小微

梁偉棠

李慧嫦

陸婉盈

吳美恩

申慧賢

黃曉婕

楊宜欣

職業導師

張兆強

馮淑嫻

何笑玲

許麗淳

黎明浩

林淑儀

李錦鵬

麥振剛

吳麗娟

宋國材

Child Care Aide

Ng Yuk Wah

Operation Officers

Chan Ho Mei

Chow Ming Sang Michelle

Chung King Mei

Ho Lai Sin

Leung Ka Yan

Yeung Ying Kwan

Cafe-in-Charge

Law Chun Sing

Senior Programme Workers

Chan Pui Lan

Ho Choi Ha

Hui Sui Tak

Ku Hoi Yi Candy

Lam Heung Sui

Leung Siu Mei

Leung Wai Tong

Li Wai Sheung

Luk Yuen Ying

Ng Mei Yan Michelle

Sun Wai Yin

Wong Hiu Chit Tobby

Yeung Yi Yan

Vocational Instructors

Cheung Siu Keung

Fung Suk Han

Ho Siu Ling Lucia

Hui Lai Shun

Lai Ming Ho

Lam Suk Yee

Li Kam Pang

Mak Chun Kong

Ng Lai Kuen

Sung Kwok Choi

助理導師

伍永如

邱燕群

高級復康工作員

陳弼雄

鄭烈明

程仁生

趙鳳儀

朱敏嫻

何禮傑

何穎思

古鑑榮

關竣文

黎靜蓮

林育行

劉慧

羅慧琪

李少基

李絲鴛

梁健坤

梁國輝

盧嘉麗

馬冠平

馬維彥

麥詠儀

杜小燕

唐柏堅

曾文亮

溫楚昇

胡惠儀

黃偉強

Assistant Instructors

Ng Wing Yu

Yau Yin Kwan

Senior Rehab Workers

Chan Pat Hung

Cheng Lit Ming

Ching Yan Sang

Chiu Fung Yee

Chu Man Han

Ho Lai Kit

Ho Wing Sze

Ku Hoi Wing Kevin

Kwan Chun Man

Lai Ching Lin Rachel

Lam Yuk Hang Yonnie

Lau Wai

Law Wai Ki Christina

Lee Siu Kei

Lee Sze Yuen

Leung Kin Kwan

Leung Kwok Fai

Lo Ka Lai

Ma Reliant

Ma Wai Yin

Mak Wing Yee

To Siu Yin

Tong Pak Kin

Tsang Man Leung

Wan Chor Sing

Wo Wai Yee

Wong Wai Keung

■ 職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

復康工作員

葉志聰
江佩珍
郭子儀
林文靜
梁健深
林麗霜
吳小霞
謝家駒
王志煒
葉玉茹
余淑莊

Rehab Workers

Ip Chi Chung
Kong Pui Chun
Kwok Tsz Yee
Lam Man Ching
Leung Kin Sum
Lin Lai Sheung
Ng Siu Ha
Tse Ka Kui
Wong Chi Wai
Yip Yuk Yu
Yu Shuk Chong

家長

尤娟娟

House Parent

Yau Kuen Kuen

人力資源助理

陳愛儀

Human Resources Assistant

Chan Oi Yee

會計助理

安月美

Accounting Assistant

On Yuet Mei

行政助理

劉秀娟

Administrative Assistant

Lau Sau Kuen

客戶主任

李蕙明

Customer Coordinator

Lee Wai Ming

顧客服務統籌

何玉燕

Customer Service Coordinator

Ho Yuk Yin

計劃助理

陳敏琪
劉桂芳
羅靜儀
梁翠芬
梁穎潔

Project Assistants

Chan Man Ki
Lau Kwai Fong
Law Ching Yee
Leung Tsui Fun
Leung Wing Kit

資訊科技技術員

魏堅發
曾學倫

Information Technology Support Technicians

Ngai Kin Fat
Tsang Hok Lun

文員

歐雪芳
陳建慧
陳潔好
陳麗珊
陳佩珊
陳淑琪
陳笑娟
陳淑賢
陳燕卿
鄭雅賢
張惠珍
徐倩儀
戴婉兒
許秀俐
孔嘉明
孔妹燕
葉慕賢
高頌儀
黎家鳳
黎美慧
林錦芳
林淑美
林婉盈
劉鳳卿
李妙健
李燕華
梁凱齡
梁三妹
李淑賢
盧嘉琪
馬笑恩

Clerks

Au Suet Fong
Chan Kin Wai
Chan Kit Ho
Chan Lai Shan
Chan Pui Shan Anita
Chan Shuk Ki
Chan Siu Kuen
Chan Suk Yin
Chan Yin Hing
Cheng Nga Yin
Cheung Wai Chun Anthea
Chui Sin Yi
Dai Yuen Yee
Hui Sau Lee
Hung Ka Ming
Hung Mui Yin
Ip Mo Yin
Ko Chung Yee
Lai Ka Fung
Lai Mei Wai
Lam Kam Fong
Lam Shuk Mei
Lam Yuen Ying
Lau Fung Hing
Lee Miu Kin
Lee Yin Wah Flora
Leung Hoi Ling
Leung Sam Mui Sammy
Li Shuk Yin
Lo Ka Kei
Ma Siu Yan

馬詩敏
伍翠萍
吳敏娜
吳慧儀
倪偉成
單明珠
冼芷筠
蕭灌欣
戴金蘭
鄧潔媚
董靜紋
董麗儀
黃愛鴻
黃碧蘭
胡結梅
楊美鸞
嚴月嫦
袁佩貞

Ma Sze Man
Ng Chui Ping
Ng Man Na
Ng Wai Yi Sandy
Ngai Wai Shing
Sin Ming Chu
Sin Tsz Kwan
Siu Koon Yan
Tai Kam Lan
Tang Kit Mei
Tung Ching Man
Tung Lai Yee
Wong Ai Hong Sita
Wong Pik Lan
Wu Kit Mui
Yeung Mei Luen
Yim Yuet Sheung
Yuen Pui Ching

陳瑞娟
陳雪珍
陳燕卿
鄭順維
鄭碧瑜
鄭佩鳳
鄭淑芬
張仲蘭
張桂珍
張麗妹
張碧蓉
張月英
張玉香
錢金鈴
蔡詩鳳
周宇奇
范秀蓮
霍淑賢
方恬薇
向金萍
何熾華
何象能
何靄齡
何偉成
許麗霜
許美香
許婉華
姚潔歡
簡翠文
江惠貞
關少雲
郭少清
黎婉媚
藍志強
林美玲
林愛華
林寶玉
林兆賢

Chan Shui Kuen
Chan Suet Chun
Chan Yin Hing
Cheang Son Wai
Cheng Pik Yu Kitty
Cheng Pui Fung
Cheng Shuk Fan
Cheung Chung Lan
Cheung Kwai Chun
Cheung Lai Mui
Cheung Pik Yung
Cheung Yuet Ying
Cheung Yuk Heung
Chin Kam Ling
Choi See Fung
Chow Yu Kay
Fan Sau Lin
Fok Suk Yin
Fong Tim Mei
Heung Kam Ping
Ho Chi Wah
Ho Chiang Nung
Ho Oi Ling Ivy
Ho Wai Sing
Hui Lai Sheung
Hui Mee Heung
Hui Yuen Wah
lu Kit Foon
Kan Chui Man
Kong Wai Ching Marie
Kwan Siu Wan
Kwok Siu Ching
Lai Yuen Mei
Lam Chi Keung Carman
Lam Mei Ling
Lam Oi Wah
Lam Po Yuk
Lam Siu Yin Raphil

高級個人/家居照顧員
**Senior Personal/
Home Care Workers**

陳堅華
張佳芳
張麗蟬
許惠珍
黃瑞娥
黃玉葵
嚴夏冬
袁玉珍

Chan Kin Wah
Cheung Kai Fong
Cheung Lai Sim
Hui Wai Chun
Wong Shui Ngor
Wong Yuk Kwai
Yim Har Tung
Yuen Yuk Chun

個人 / 家居照顧員
**Personal/Home Care
Workers**

陳海萍
陳國定
陳麗
陳莉玲
陳美玉
陳明蓮
陳八妹

Chan Hoi Ping
Chan Kwok Ting
Chan Lai
Chan Lee Ling
Chan Mei Yuk
Chan Ming Lin
Chan Pak Mui

許學良
洪焯芬
黎六妹
賴惠娟
賴偉明
賴月明
羅潔貞
李福英
李紅梅
李傑誠
李桂嫻
李寶英
李秀梅
李友明
李燕媚
龍進英
文東紅
魏源春
蘇穩治
鄧作光
蔡玲玲
溫蘭萍
黃美華
黃秀妹
黃綺薇
胡明瑛
丘美玲
游月娥
楊貞芬
葉玉玲
余映微
阮惠芳

高級復康助理

麥燕燕
吳青
吳彥樺
彭志霞
邱慧儀

Hui Hok Leung
Hung Yim Fun
Lai Luk Mui
Lai Wai Kuen
Lai Wai Ming
Lai Yuet Ming
Law Kit Ching
Lee Fook Ying
Lee Hung Mui
Lee Kit Shing
Lee Kwai Sim
Lee Po Ying
Lee Sau Mui
Lee Yau Ming
Li Yin Mei
Lung Chun Ying
Man Tung Hung
Ngai Yuen Chun
So Won Chi
Tang Chok Kwong
Tsoi Ling Ling
Wan Lan Ping
Wong Mei Wa
Wong Sau Mui
Wong Yee Mei
Wu Ming Ying
Yau Mei Ling
Yau Yuet Ngor
Yeung Ching Fun
Yip Yuk Ling
Yu Ying Mei
Yuen Wai Fong

Senior Rehab Assistants

Mak Yin Yin
Ng Ching
Ng Yin Wah
Pang Chi Ha Alice
Yau Wai Yee

技術員

王耀南

技工

劉南生

音響控制員暨管理員

許松柏

管理員主管

馮德明

管理員

郭耀明
羅偉基
梁偉佳
潘滿枝

司機

陳鎮光
陳志權
陳金偉
陳曼華
陳山
陳翼群
張耀添
錢紹剛
周偉榮
何明
林國平
林德華
劉國明
李兆豪
梁培堃
李浩海
盧焯輝
麥明昌
莫樹明
吳志偉

Technician

Wong Yiu Nam

Artisan

Lau Nam Sang

Audio-video Technician cum Property Attendant

Hui Chung Pak

Property Attendant Supervisor

Fung Tak Ming

Property Attendants

Kwok Yiu Ming
Law Wai Kee
Leung Wai Kai
Poon Moon Chi

Drivers

Chan Chen Kwong
Chan Chi Kuen Rocky
Chan Kam Wai
Chan Man Wa
Chan Shan
Chan Yick Kwan
Cheung Yiu Tim
Chin Siu Kong
Chow Wai Wing
Ho Ming
Lam Kwok Ping
Lam Tak Wah Andy
Lau Kwok Ming
Lee Shiu Ho
Leung Pui Kwan
Li Ho Hoi
Lo Cheuk Fai
Mak Ming Cheong
Mok Shu Ming
Ng Chi Wai

■ 職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

司機暨工友

陳桂深
郭予偉
馬德偉

Drivers cum Workmen

Chan Kwai Sum
Kwok Yu Wai
Ma Tak Wai

米月琴
王柳容
黃佩玲
尤瑞冰

Mai Yuet Kum
Wang Liurong
Wong Pui Ling
Yau Sui Ping

廚師

陳建明
陳建成
陳美歡
周柏飛
朱麗芳
金國梁
鄭寶珍
林春蓮
林華明
劉少梅
劉瑞冰
劉銳良
李潤明
梁紹榮
梁燕霞
李文華
梅小杏
蘇澤強
談諺文
鄧女芝
鄧惠珍
黃巧芳
黃玉
楊敏秋
葉水強

Cooks

Chan Kin Ming
Chan Kin Shing
Chan Mei Foon
Chau Pak Fei
Chu Lai Fong
Kam Kwok Leung
Kwong Po Chun
Lam Chun Lin
Lam Wah Ming
Lau Siu Mui
Lau Sui Bing
Lau Yui Leung
Lee Yun Ming
Leung Siu Wing
Leung Yin Ha
Li Man Wah
Mui Siu Hang
So Chak Keung
Tam Yin Man
Tang Nui Chi
Tang Wai Chun
Wong Hau Fong
Wong Yuk
Yeung Man Chau
Yip Shui Keung

家務指導員

鄧錦娥
胡惠玲

Family Aides

Tang Kam Ngor
Wu Wai Ling

社區工作助理

錢國樑
蔡健恒
林淑妍
劉潔恩
梁正龍

Community Work Assistants

Chin Kwok Leung
Choi Kin Hang
Lam Shuk Yin
Lau Kit Yan
Leung Ching Lung

初級社區工作助理

陳倩恩
張麗玉
何錦明
梁善恩

Junior Community Work Assistants

Chan Sin Yan
Cheung Lai Yuk
Ho Kam Ming
Leung Sin Yan

團隊助理

陳曉丹

Team Assistant

Chan Hiu Dan

服務助理

陳鳳鳴
陳仁妹
陳秋影
朱賢璇
鍾銘祥
范翠玉

Service Assistants

Chan Fung Ming
Chan Yan Mui
Chen Qiu Ying De Mui
Chu Yin Shuen
Chung Ming Cheung
Fan Chui Yuk

復康服務員

陳淑卿
何煥瓊
何玉開
劉碧霞
劉思琴
李維美
李燕玲
馬德蘭

Rehab Helpers

Chan Suk Hing
Ho Woon King
Ho Yuk Hoi
Lau Bik Ha
Lau See Kam
Lee Wai Mei May
Li Yin Ling
Ma Tak Lan

馮笑英
項新梅
郭偉英
羅泉邦
梁鳳顏
梁雪芳
李麗嫦
麥麗金
文燕琮
莫鳳萍
潘錦玲
黃麗斯

Fung Shiu Ying
Hong Sun Mui
Kwok Wai Ying
Law Chuen Pong
Leung Fung Ngan
Leung Suet Fong
Li Lai Sheung
Mak Lai Kam
Man Yin King
Mok Fung Ping
Poon Kam Ling
Wong Lai Sze

連偉中
盧雪芬
雷麗英
呂玉珍
梅小菊
藍麗紅
伍金梅
潘彩薇
潘幼如
石燕芬
蘇麗珍
譚帶好
譚玉琼
鄧秀蘭
曾煥好
曹麗燕
徐俊琴
黃嬋娟
黃笑英
王惠娥
黃耀強
黃月眉
胡敬賢
胡丹媚
姚有玲
楊碧書
楊艷間
楊潤齊
葉智添

Lin Wai Chung
Lo Suet Fun
Lui Lai Ying
Lui Yuk Chun
Mui Siu Kuk
Nam Lai Hung
Ng Kam Mui
Poon Choi Mei
Poon Yau Yu
Shek Yin Fan
So Lai Chun
Tam Tai Ho
Tam Yuk King
Tang Sau Lan
Tsang Woon Ho
Tso Lai Yin
Tsui Chun Kam
Wong Sim Kuen
Wong Siu Ying
Wong Wai Ngor
Wong Yiu Keung
Wong Yuet Mei
Woo King Yin
Wu Tan Mei
Yao Youling
Yeung Pik Shu
Yeung Yim Kan
Yeung Yun Chai
Yip Chi Tim

工友

陳桂英
陳銀妹
陳素梅
陳意好
陳潤娥
鄭麗微
鄭端良
張觀鳳
張元英
秦曉棠
鍾梅英
方婉萍
馮少霞
何綺霞
楊燕萍
林漢洲
林美香
林素娥
李玉芬
梁賽弟
梁金菊
梁麗媚
李秀雲
李瑞蘭
李燕珊

Workmen

Chan Kwai Ying
Chan Ngan Mui
Chan So Mui
Chan Yee Ho
Chan Yun Ngor
Cheng Lai Mei
Cheng Tuen Leung
Cheung Kwun Fung
Cheung Un Ying
Chun Hiu Tong
Chung Mui Ying
Fong Yuen Ping
Fung Siu Ha
Ho Yee Har
Ieong In Peng
Lam Hang Chow
Lam May Heung
Lam So Ngo
Lee Yuk Fan
Leung Choi Tai
Leung Kam Kuk
Leung Lai Mei
Li Sau Wan
Li Shui Lan
Li Yin Shan

活動工作員

陳廣基
陳新城
陳鳳翠
鄭慧梅
卓兆紅
張嘉偉
鍾閔竣
鍾霆韋
許毅進

Programme Workers

Chan Kwong Kei
Chan San Shing
Chen Fengcui
Cheng Wai Mui
Cheuk Shiu Hung
Cheung Ka Wai
Chung Man Chun
Chung Ting Wai
Hui Ngai Chun

■ 職員 (截至二零零九年四月一日) Staff (as at 01-04-2009)

葉子程
 江世榮
 鄺家成
 林凱玲
 林秀雲
 劉小強
 李小龍
 李素君
 李思敏
 梁家欣
 李明暉
 呂以峰
 伍展鴻
 伍浩權
 彭希文
 冼美英
 譚雅文
 杜思敏
 叢可日
 黃麗枝
 王碧瑜
 黃依婷
 葉美茵
 葉宏建
 徐詠倫

Ip Tsz Ching
 Kong Sai Wing
 Kwong Ka Shing
 Lam Hoi Ling Phoenix
 Lam Sau Wan
 Lau Siu Keung
 Lee Siu Lung
 Lee So Kwan
 Lee Sze Man
 Leung Ka Yan Bobo
 Li Ming Fai
 Lui Yee Fung
 Ng Chin Hung
 Ng Ho Kuen
 Pang Hei Man
 Sin Mei Ying
 Tam Nga Man
 To Sze Man
 Tsung Ho Yat
 Wong Lai Chi
 Wong Pik Yu
 Wong Yee Ting
 Yip Mei Yan
 Yip Wang Kin Edwin
 Zee Aaron

羅惠英
 蕭美娟
 曾麗容
 黃金鳳
 王愛文
 黃偉棠
 葉麗珊
 袁見明
 戎景豪

Lo Wai Ying
 Siu Mei Kuen
 Tsang Lai Yung
 Wong Kam Fung
 Wong Oi Man
 Wong Wai Tong
 Yip Lai Shan
 Yuen Kin Ming
 Yung King Ho Wilson

護理助理

陳寶琮
 莊慧芳
 馮亞二
 林玉雲
 劉麗華
 羅潔貞
 李小芬
 馬玉嬋
 吳帶芳
 吳雲開
 彭麗琮
 鄧愛蓮
 蔡玉屏
 黃小會
 黃笑如
 黃垣歡
 溫玉蘭
 楊綺華

Care Assistants

Chan Po King
 Chong Wai Fong
 Fung Ah Yee
 Lam Yuk Wan
 Lau Lai Wah
 Law Kit Ching
 Li Siu Fan
 Ma Yuk Sim
 Ng Tai Fong
 Ng Wan Hoi
 Pang Lai King
 Tang Oi Lin
 Tsoi Yuk Ping
 Wong Siu Wui
 Wong Siu Yu
 Wong Wun Fun
 Wun Yuk Lan
 Young Yee Wah

活動助理

陳于庭
 張美媚
 霍文嫻
 何慧斯
 江月萍
 賴芝霖
 賴文琦
 劉秀群

Programme Assistants

Chan Yu Ting
 Cheung Mei Mei
 Fok Man Shan
 Ho Wai Sze Seesee
 Kong Yuet Ping
 Lai Chi Lam
 Lai Man Ki
 Lau Sau Kwan

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

總辦事處

九龍觀塘翠屏道3號10樓
電話：2861 0283 傳真：2520 0438
網頁：www.cfsc.org.hk
電子郵件：cfsc@cfsc.org.hk

人力資源部

九龍觀塘翠屏道3號10樓
電話：2861 0283 傳真：2111 2785
電子郵件：hr@cfsc.org.hk

財務部

九龍觀塘翠屏道3號10樓
電話：2861 0283 傳真：2758 0630
電子郵件：accounts@cfsc.org.hk

企業事務部

九龍觀塘翠屏道3號10樓
電話：2861 0283 傳真：2520 0438
電子郵件：cad@cfsc.org.hk

租場服務

九龍觀塘翠屏道3號10樓
電話：2950 5839 傳真：2520 0438
電子郵件：booking@cfsc.org.hk

綜合家庭支援服務

輔導及支援服務

綜合家庭服務中心

活力家庭坊 (綜合家庭服務)

九龍觀塘翠屏道3號9樓
電話：2318 0028 傳真：2753 6627
電子郵件：famcoun@cfsc.org.hk

家務指導服務

九龍觀塘翠屏道3號9樓
電話：2318 0028 傳真：2753 6627
電子郵件：famcoun@cfsc.org.hk

婦女庇護中心

恬寧居

九龍觀塘翠屏道3號9樓 (通訊處)
電話：2787 6865 傳真：2396 8109
電子郵件：serenecrt@cfsc.org.hk

Address of Service Units (2009)

Head Office

10/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2861 0283 Fax : 2520 0438
Website : www.cfsc.org.hk
E-mail : cfsc@cfsc.org.hk

Human Resources Department

10/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2861 0283 Fax : 2111 2785
E-mail : hr@cfsc.org.hk

Finance Department

10/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2861 0283 Fax : 2758 0630
E-mail : accounts@cfsc.org.hk

Corporate Affairs Department

10/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2861 0283 Fax : 2520 0438
E-mail : cad@cfsc.org.hk

Booking Office

10/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2950 5839 Fax : 2520 0438
E-mail : booking@cfsc.org.hk

Integrated Family Support Services

Counseling and Support Service

Integrated Family Service Centre

Family Energizer (Integrated Family Service)

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2318 0028 Fax : 2753 6627
E-mail : famcoun@cfsc.org.hk

Family Aide Service

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2318 0028 Fax : 2753 6627
E-mail : famcoun@cfsc.org.hk

Refuge Centre for Women

Serene Court

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon (Mailing address)
Tel : 2787 6865 Fax : 2396 8109
E-mail : serenecrt@cfsc.org.hk

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

Address of Service Units (2009)

翠屏社區服務處

九龍觀塘翠屏道3號9樓
電話：2701 5592 傳真：2304 7762
電子郵箱：tsuipingcd@cfsc.org.hk

社區保姆計劃

九龍觀塘翠屏道3號9樓
電話：2342 1333 傳真：2304 7762
電子郵箱：tsuipingcd@cfsc.org.hk

臨床心理服務

九龍觀塘翠屏道3號8樓
電話：2318 0398 傳真：2796 6790
電子郵箱：cpservice@cfsc.org.hk

個人成長服務

幼兒服務

趣樂幼稚園 / 趣樂幼兒中心

九龍觀塘翠屏道3號3樓
電話：2389 3363 (幼稚園) / 2389 3593 (幼兒中心)
傳真：2389 7213
電子郵箱：cheerland@cfsc.org.hk

德田幼稚園 / 德田幼兒中心

九龍藍田康雅苑停車場頂樓
電話：2775 2881 傳真：2348 3124
電子郵箱：taktinur@cfsc.org.hk

匯菁書院

九龍觀塘翠屏道3號8樓
電話：2750 2337 / 2750 5582 / 2342 0640
傳真：2796 6790
電子郵箱：ed@cfsc.org.hk

勵志中心

九龍黃大仙彩虹道121號
啟德花園第2期1樓B室
電話：2997 8859 傳真：2997 8771
電子郵箱：laichispc@cfsc.org.hk

全人發展中心

成龍全人發展中心

九龍將軍澳景林邨鄰里社區中心1樓、2樓及4樓
電話：2704 0020 / 2357 1722 傳真：2703 7979
電子郵箱：jackiechan@cfsc.org.hk

Tsui Ping Community Service

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2701 5592 Fax : 2304 7762
E-mail : tsuipingcd@cfsc.org.hk

Neighbourhood Support Child Care Project

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2342 1333 Fax : 2304 7762
E-mail: tsuipingcd@cfsc.org.hk

Clinical Psychological Service

8/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2318 0398 Fax : 2796 6790
E-mail : cpservice@cfsc.org.hk

Personal Growth Service

Child Care Service

Cheerland Kindergarten / Cheerland Child Care Centre

3/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2389 3363 (Kindergarten) /
2389 3593 (Child Care Centre)
Fax : 2389 7213
E-mail : cheerland@cfsc.org.hk

Tak Tin Kindergarten / Day Nursery

Top Floor, Carpark Block, Hong Nga Court, Lam Tin, Kowloon
Tel : 2775 2881 Fax : 2348 3124
E-mail : taktinur@cfsc.org.hk

Wui Ching College

8/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2750 2337 / 2750 5582 / 2342 0640
Fax : 2796 6790
E-mail : ed@cfsc.org.hk

Lai Chi Centre

Unit B, 1/F, Kai Tak Garden Phase II, 121 Choi Hung Road,
Wong Tai Sin, Kowloon
Tel : 2997 8859 Fax : 2997 8771
E-mail : laichispc@cfsc.org.hk

Whole Person Development Centre

Jackie Chan Whole Person Development Centre

1/F, 2/F&4/F Neighbourhood Community Centre, King Lam
Estate, Tseung Kwan O, Kowloon
Tel : 2704 0020 / 2357 1722 Fax : 2703 7979
E-mail : jackiechan@cfsc.org.hk

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

綜合青少年服務

賽馬會翠屏跳躍青年坊

九龍觀塘翠屏道3號8樓

電話：2750 2337 / 2750 5582 / 2342 0640

傳真：2796 6790

電子郵箱：yttp@cfsc.org.hk

賽馬會順天跳躍青年坊

九龍觀塘順天邨天柱樓地下4-17室

電話：2952 2192 / 2952 2116

傳真：2952 2293

電子郵箱：ytst@cfsc.org.hk

孫善軒

九龍秀茂坪實達邨達翠樓地下C翼

電話：2344 4253 傳真：2344 4253

電子郵箱：csh@cfsc.org.hk

學校社會工作

學校社會工作部

九龍觀塘翠屏道3號8樓

電話：2750 2337 / 2750 5582 / 2342 0640

傳真：2796 6790

電子郵箱：schoolsw@cfsc.org.hk

政策倡議及社區發展部

鯉魚門社區服務處

九龍觀塘鯉魚門安里西村99號

電話：2346 3680 傳真：2346 3684

電子郵箱：leiyuemun@cfsc.org.hk

觀塘市區重建社區服務隊

九龍觀塘協和街71號地下(南座)

電話：3580 8841 傳真：2110 8625

電子郵箱：uk@cfsc.org.hk

駐屋宇署支援服務隊

九龍旺角聯運街30號旺角政府合署1樓104室

電話：2399 2786 傳真：3113 7694

電子郵箱：bdsst@cfsc.org.hk

天水圍房屋諮詢及服務隊

新界天水圍天秀路天晴邨晴碧樓地下

電話：3401 1117 傳真：3401 1626

電子郵箱：has@cfsc.org.hk

Address of Service Units (2009)

Integrated Children and Youth Services

Jockey Club Tsui Ping Youth Leap

8/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2750 2337 / 2750 5582 / 2342 0640

Fax : 2796 6790

E-mail : yttp@cfsc.org.hk

Jockey Club Shun Tin Youth Leap

Room 4-17, G/F, Tin Chu House, Shun Tin Estate,

Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2952 2192 / 2952 2116 Fax : 2952 2293

E-mail : ytst@cfsc.org.hk

Cherish House

G/F, Wing C, Tat Chui House, Po Tat Estate,

Sau Mau Ping, Kowloon

Tel : 2344 4253 Fax : 2344 4253

E-mail : csh@cfsc.org.hk

School Social Work

School Social Work Unit

8/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2750 2337 / 2750 5582 / 2342 0640

Fax : 2796 6790

E-mail : schoolsw@cfsc.org.hk

Policy Advocacy and Community Development Division

Lei Yue Mun Neighbourhood Level Community Development Project

No.99 On Lei Sai Chuen, Lei Yue Mun, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2346 3680 Fax : 2346 3684

E-mail : leiyuemun@cfsc.org.hk

Kwun Tong Urban Renewal Social Service Team

South Block, No. 71, G/F, Hip Wo Street, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 3580 8841 Fax : 2110 8625

E-mail : uk@cfsc.org.hk

Social Service Team in the Buildings Department

Room 104, 1/F, Mongkok Government Offices,

30 Luen Wan Street, Mongkok, Kowloon

Tel : 2399 2786 Fax : 3113 7694

E-mail : bdsst@cfsc.org.hk

Tin Shui Wai Housing Advisory and Service Team

G/F, Ching Pik House, Tin Ching Estate, Tin Sau Road,

Tin Shui Wai, NT

Tel : 3401 1117 Fax : 3401 1626

E-mail : has@cfsc.org.hk

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

Address of Service Units (2009)

綜合長者照顧服務

Integrated Elderly Care Services

安老院舍服務

任白慈善基金景林安老院

九龍將軍澳景林邨景棉樓地下及1樓

電話：2701 8655 傳真：2706 1922

電子郵箱：kinglamhom@cfsc.org.hk

Residential Service for the Elderly

Yam Pak Charitable Foundation King Lam Home for the Elderly

G/F & 1/F, King Min House, King Lam Estate, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2701 8655 Fax : 2706 1922

E-mail : kinglamhom@cfsc.org.hk

養真苑

九龍將軍澳厚德邨德志樓地下及1樓

電話：2706 3018 傳真：2706 3161

電子郵箱：ych@cfsc.org.hk

Yang Chen House

G/F & 1/F, Tak Chi House, Hau Tak Estate, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2706 3018 Fax : 2706 3161

E-mail : ych@cfsc.org.hk

社區支援服務

順安長者地區中心

九龍觀塘順安邨安逸樓13-14 號地下

電話：2727 1234 傳真：2709 5704

電子郵箱：shunonme@cfsc.org.hk

Community Support Services

Shun On District Elderly Community Centre

G/F, Nos.13-14 On Yat House, Shun On Estate, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2727 1234 Fax : 2709 5704

E-mail : shunonme@cfsc.org.hk

耆性資源輔導中心

九龍觀塘順安邨安逸樓13-14 號地下

電話：2727 1234 傳真：2709 5704

電子郵箱：shunonme@cfsc.org.hk

Sex Resource and Counselling Centre for the Elderly

G/F, Nos.13-14 On Yat House, Shun On Estate, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2727 1234 Fax : 2709 5704

E-mail : shunonme@cfsc.org.hk

真光苑長者地區中心

九龍觀塘翠屏道3號4樓

電話：2357 9963 傳真：2345 6018

電子郵箱：tlvmede@cfsc.org.hk

True Light Villa District Elderly Community Centre

4/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2357 9963 Fax : 2345 6018

E-mail : tlvmede@cfsc.org.hk

真光苑長者日間護理中心

九龍觀塘翠屏道3號4樓

電話：2357 9963 傳真：2345 9362

電子郵箱：tlvmede@cfsc.org.hk

True Light Villa Day Care Centre for the Elderly

4/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2357 9963 Fax : 2345 9362

E-mail : tlvmede@cfsc.org.hk

家居及社區照顧服務

觀塘長者日間護理中心

九龍觀塘啟田邨啟信樓2號地下

電話：2952 6710 傳真：2346 4680

電子郵箱：kwuntongde@cfsc.org.hk

Home and Community Care Services

Kwun Tong Day Care Centre for the Elderly

G/F, No.2 Kai Shun House, Kai Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2952 6710 Fax : 2346 4680

E-mail : kwuntongde@cfsc.org.hk

橫頭磡長者日間護理中心

九龍橫頭磡邨宏頌樓6-17號地下

電話：2338 3738 傳真：2336 9272

電子郵箱：wangtauhom@cfsc.org.hk

Wang Tau Hom Day Care Centre for the Elderly

G/F, Nos.6-17 Wang Chung House,

Wang Tau Hom Estate, Kowloon

Tel : 2338 3738 Fax : 2336 9272

E-mail : wangtauhom@cfsc.org.hk

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

彩盈長者日間護理中心

九龍觀塘彩盈邨盈安樓地下B及C翼
電話：2350 2333 傳真：2350 3456
電子郵箱：choiyingde@cfsc.org.hk

觀塘綜合家居照顧服務

九龍觀塘翠屏道3號7樓
電話：2758 8023 傳真：2357 4208
電子郵箱：kwuntonghh@cfsc.org.hk

藍田綜合家居照顧服務

九龍藍田啟田邨啟旺樓地下
電話：2727 5315 傳真：2379 9854
電子郵箱：lamtinhh@cfsc.org.hk

黃大仙綜合家居照顧服務

九龍黃大仙東頭邨興東樓23-26號地下
電話：2706 6732 傳真：2716 9670
電子郵箱：wongtaisinh@cfsc.org.hk

黃大仙改善家居及社區照顧服務

九龍黃大仙彩虹道121號啟德花園第2期1樓A室
電話：2997 8028 傳真：2997 8082
電子郵箱：enhomecare@cfsc.org.hk

觀塘改善家居及社區照顧服務

九龍觀塘翠屏道3號7樓
電話：2357 5399 傳真：3586 1436
電子郵箱：ktehccs@cfsc.org.hk

綜合復康服務

精神健康服務

翠林中途宿舍 / 續顧服務 / 社區精神健康連網 / 社區精神健康照顧服務
九龍將軍澳翠林邨康林樓204至210號
電話：2703 6242 / 2703 6249
傳真：2706 3114
電子郵箱：tsuilamhwh@cfsc.org.hk

安怡 / 安愉宿舍

香港柴灣樂民道3號東區尤德夫人那打素醫院當值職員宿舍LG3 & LG4
電話：2558 8768 傳真：2505 7556
電子郵箱：oehostel@cfsc.org.hk / ouhostel@cfsc.org.hk

Address of Service Units (2009)

Choi Ying Day Care Centre for the Elderly

G/F, Wing B & C, Ying On House, Choi Ying Estate, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2350 2333 Fax : 2350 3456
E-mail : choiyingde@cfsc.org.hk

Kwun Tong Integrated Home Care Services

7/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2758 8023 Fax : 2357 4208
E-mail : kwuntonghh@cfsc.org.hk

Lam Tin Integrated Home Care Services

G/F, Kai Wong House, Kai Tin Estate, Lam Tin, Kowloon
Tel : 2727 5315 Fax : 2379 9854
E-mail : lamtinhh@cfsc.org.hk

Wong Tai Sin Integrated Home Care Services

G/F, Nos.23-26 Hing Tung House, Tung Tau Estate, Wong Tai Sin, Kowloon
Tel : 2706 6732 Fax : 2716 9670
E-mail : wongtaisinh@cfsc.org.hk

Wong Tai Sin Enhanced Home & Community Care Services

Unit A, 1/F, Kai Tak Garden Phase II, 121 Choi Hung Road, Wong Tai Sin, Kowloon
Tel : 2997 8028 Fax : 2997 8082
E-mail : enhomecare@cfsc.org.hk

Kwun Tong Enhanced Home and Community Care Services

7/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2357 5399 Fax : 3586 1436
E-mail : ktehccs@cfsc.org.hk

Integrated Rehabilitation Services

Mental Health Service

Tsui Lam Half-way House, Aftercare Service, Community Mental Health Link, Community Mental Health Care Service
Nos.204-210 Hong Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, Kowloon
Tel : 2703 6242 / 2703 6249 Fax : 2706 3114
E-mail : tsuilamhwh@cfsc.org.hk

On Yee / On Yue Hostel

LG3 & LG4, Barrack Block, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, No.3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong
Tel : 2558 8768 Fax : 2505 7556
E-mail : ouhostel@cfsc.org.hk / oehostel@cfsc.org.hk

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

思樂Teen青少年精神健康計劃

九龍將軍澳翠林邨康林樓105至114號及安林樓116至125號

電話：2703 6670 傳真：2703 6767

電子郵箱：zerotoxteen@cfsc.org.hk

綜合職業復康服務**翠林綜合職業復康服務**

九龍將軍澳翠林邨康林樓105至114號及安林樓116至125號

電話：2703 6670 傳真：2703 6767

電子郵箱：vocrehab@cfsc.org.hk

輔助就業服務

九龍將軍澳翠林邨康林樓105至114號及安林樓116至125號

電話：2623 5671 傳真：2703 6767

電子郵箱：vocrehab@cfsc.org.hk

「陽光路上」— 培訓計劃

九龍將軍澳翠林邨安林樓116至125號

電話：2703 6670 傳真：2703 6767

電子郵箱：vocrehab@cfsc.org.hk

智障人士服務**智障人士綜合服務**

九龍觀塘翠屏道3號7樓

電話：2951 9322 / 2191 3138 傳真：2304 4708

電子郵箱：dickhostel@cfsc.org.hk

迪智展能中心暨宿舍

九龍觀塘翠屏道3號5及6樓

電話：2951 9322 / 2191 3138 傳真：2304 4708

電子郵箱：dickhostel@cfsc.org.hk

誠望輔助宿舍

九龍將軍澳寶泰路8號茵怡花園第1層平台5座

電話：2997 0390 傳真：2997 0126

電子郵箱：smallgroup@cfsc.org.hk

誠信兒童之家

九龍將軍澳寶泰路8號茵怡花園第1層平台6座

電話：2997 0390 傳真：2997 0126

電子郵箱：smallgroup@cfsc.org.hk

Address of Service Units (2009)

Zero Toxin Teen Youth Mental Health Project

Nos.105-114 Hong Lam House and Nos.116-125 On Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2703 6670 Fax : 2703 6767

E-mail : zetoxtteen@cfsc.org.hk

Integrated Vocational Rehabilitation Service**Tsui Lam Integrated Vocational Rehabilitation Service**

Nos.105-114 Hong Lam House and Nos.116-125 On Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2703 6670 Fax : 2703 6767

E-mail : vocrehab@cfsc.org.hk

Supported Employment Service

Nos.105-114 Hong Lam House and Unit Nos.116-125 On Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2623 5671 Fax : 2703 6767

E-mail : vocrehab@cfsc.org.hk

Sunny way - On-the-job Training Programme for Young People with Disabilities

Nos.116-125 On Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2703 6670 Fax : 2703 6767

E-mail : vocrehab@cfsc.org.hk

Services for Mentally Handicapped Persons**Integrated Service for Mentally Handicapped Persons**

7/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2951 9322 / 2191 3138 Fax : 2304 4708

E-mail : dickhostel@cfsc.org.hk

Dick Chi Day Activity Centre cum Hostel, Holiday Care Service, Home Based Training and Support Service

5-6/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2951 9322 / 2191 3138 Fax : 2304 4708

E-mail : dickhostel@cfsc.org.hk

Shing Mong Supported Hostel

Podium Level 1, Block 5, Verbena Heights, Mau Tai Road, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2997 0390 Fax : 2997 0126

E-mail : smallgroup@cfsc.org.hk

Shing Shun Small Group Home

Podium Level 1, Block 6, Verbena Heights, Mau Tai Road, Tseung Kwan O, Kowloon

Tel : 2997 0390 Fax : 2997 0126

E-mail : smallgroup@cfsc.org.hk

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

殘疾人士支援服務

日間社區康復中心

九龍觀塘福塘道4號地下

電話：2793 2218 傳真：2342 0338

電子郵箱：crdc@cfsc.org.hk

欣悅坊地區支援中心 (觀塘東)

九龍觀塘翠屏道3號7樓

電話：2951 9322 / 2191 3138 傳真：2304 4708

電子郵箱：cheerfulplace@cfsc.org.hk

醫療及健康服務

西醫診所

九龍觀塘翠屏道3號9樓

電話：2191 2299 傳真：2951 9013

電子郵箱：health@cfsc.org.hk

牙科診所

九龍觀塘翠屏道3號9樓

電話：2191 2299 傳真：2951 9013

電子郵箱：health@cfsc.org.hk

長者牙科外診服務

九龍觀塘翠屏道3號9樓

電話：2191 2299 傳真：2951 9013

電子郵箱：health@cfsc.org.hk

中醫診所

九龍觀塘翠屏道3號地下

電話：2191 2887 傳真：2191 2210

電子郵箱：health@cfsc.org.hk

健康中心

九龍觀塘翠屏道3號9樓

電話：2191 2299 傳真：2951 9013

電子郵箱：health@cfsc.org.hk

物理治療服務

九龍觀塘翠屏道3號9樓

電話：2191 2299 傳真：2951 9013

電子郵箱：health@cfsc.org.hk

臨床心理服務

九龍觀塘翠屏道3號9樓

電話：2191 2299 傳真：2951 9013

電子郵箱：health@cfsc.org.hk

Address of Service Units (2009)

Support Service for People with Disabilities

Community Rehabilitation Day Centre

G/F, 4 Fuk Tong Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2793 2218 Fax : 2342 0338

E-mail : crdc@cfsc.org.hk

Cheerful Place District Support Centre (Kwun Tong East)

7/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2951 9322 / 2191 3138 Fax : 2304 4708

E-mail : cheerfulplace@cfsc.org.hk

Medical and Health Services

Medical Clinic

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2191 2299 Fax : 2951 9013

E-mail : health@cfsc.org.hk

Dental Clinic

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2191 2299 Fax : 2951 9013

E-mail : health@cfsc.org.hk

Mobile Dental Service for the Elderly

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2191 2299 Fax : 2951 9013

E-mail : health@cfsc.org.hk

Chinese Medical Clinic

G/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2191 2887 Fax : 2191 2210

E-mail : health@cfsc.org.hk

Health Centre

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2191 2299 Fax : 2951 9013

E-mail : health@cfsc.org.hk

Physiotherapy Service

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2191 2299 Fax : 2951 9013

E-mail : health@cfsc.org.hk

Clinical Psychological Service

9/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2191 2299 Fax : 2951 9013

E-mail : health@cfsc.org.hk

■ 辦事處及服務單位一覽表 (二零零九)

僱員服務計劃

盈力僱員服務顧問

九龍觀塘翠屏道3號10樓

電話：2757 6732 傳真：3421 2425

電子郵箱：info@vital.org.hk

項目發展

項目發展

九龍觀塘翠屏道3號10樓

電話：2950 5836 傳真：2951 9013

電子郵箱：pdt@cfsc.org.hk

Address of Service Units (2009)

Employee Service Programme

Vital Employee Service Consultancy

10/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2757 6732 Fax : 3421 2425

E-mail : info@vital.org.hk

Project Development Team

Project Development Team

10/F, 3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel : 2950 5836 Fax : 2951 9013

E-mail : pdt@cfsc.org.hk

